

**Axe :**

**1/ Langues de spécialités /langues spécialisées: traits définitoires, caractéristiques et cheminement descriptif**

**2/ Transposition didactique et considérations pédagogiques : réflexions, analyses des besoins et approches.**

**3/ Langue de spécialité et les autres domaines : Objectifs et approches.**

**4/ Langue de spécialité et traduction spécialisée : Contraintes, difficultés et solutions.**

**5/ Langue de spécialité, sa traduction et le marché du travail algérien : profils recherchés, conditions requises et qualité exigée.**

**6/ Langue de spécialité, sa traduction et les métiers de la traduction.**

**7/ Défi économique de la langue de spécialité et sa traduction dans le cadre de la didactisation de la traduction.**

**Dates importantes:**

Les auteurs sont invités à adresser leur proposition à l'adresse suivante : [colloquetraductiontlemcen@gmail.com](mailto:colloquetraductiontlemcen@gmail.com) en arabe, en français ou en anglais, sur ces pistes de recherche et problématiques apparentées ou plus tard : 10/11/2019

Notifications des réponses : 17/11/2019

Date de l'évènement : 26/11/2019



**République Algérienne Démocratique  
et Populaire  
Ministère de l'Enseignement  
Supérieur et de la Recherche  
Scientifique  
Université Abou Bekr Belkaid –  
Tlemcen  
Faculté des Lettres et des Langues  
Filière de Traduction**

***Organise***

***Une journée d'étude sur***

***«La traduction de la langue de spécialité  
entre spécificités du domaine et exigences du  
marché du travail »***

***Faculté des lettres et des langues le 26 Novembre 2019  
Université Tlemcen***

**Thème :**

« Traduire la langue de spécialité entre spécificités du domaine et exigences du marché du travail »

Il n'échappe à personne la présence des langues de spécialité dans la communication internationale en conséquence de conditions multiples.

A cet effet le spectre de leur utilisation ne cesse de s'élargir et donc l'attention accrue accordée à leur enseignement et à leur traduction dans les différentes disciplines revêt une importance capitale pour en faire un outil efficace en mesure d'appréhender de la manière la plus juste possible les contenus scientifiques et techniques.

Un observateur averti sait que les langues de spécialité représentent au fond des variétés linguistiques voire des modalités d'usage de langue et qu'il faudrait que l'on prête attention à ce domaine fort interdisciplinaire dont la théorie, la recherche et la pratique ont connu des modifications dynamiques

Les caractéristiques qui en découlent entre autres les développements et les défis disciplinaires se sont produits dans le contexte du progrès technologique, du renouvellement du paradigme didactique et des compétences requises par le marché du travail.

**Problématique :**

Marché du travail et traduction de langue de spécialité sont deux objets qui ont tout à gagner, à raisonner ensemble et à résonner l'un grâce à l'autre. Il faut donc se réjouir de ce rendez vous scientifique.

Quelle est la nature de la langue de spécialité ? Quelle didactisation lui est réservée dans les départements et les instituts de traduction ?

Quel est son impact et sa contribution dans l'appréhension et la traduction du discours spécialisé ?

Quelle relation entreprend-t-elle avec les métiers de traduction et le marché du travail ? Existe-t-il un ou des défis économiques ?

**Objectif :**

Cette rencontre scientifique sur la traduction de la langue de spécialité s'intéresse donc à tous les aspects des langues de spécialité sans discrimination et à sa traduction en corrélation avec les exigences du monde de travail.